

同時通訳のご案内

☑️通訳アプリのご利用方法

当日の同時通訳音声は、参加者ご自身のスマートフォンでお聞きいただけます。

【重要】通訳アプリをご利用される方はスマートフォンと有線イヤホンを忘れずにご持参ください。

各会場内に同時通訳利用用の二次元コードの掲示がありますので、二次元コードをスマートフォンで読み取り、希望する言語の通訳をご利用ください。

本大会では通訳者による同時通訳とAI同時通訳の2つの方式を導入しております。

セッションによって通訳方式が異なりますので、以下一覧表を確認の上、ご利用ください。

対象プログラム	通訳方式	対応言語・利用方法
開会式 基調講演 スーパーセッション	同時通訳者による通訳	日本語・英語・中国語・韓国語 スマートフォンを同時通訳レシーバーとして使用し、希望する言語の音声をイヤホンでお聞きいただけます。
ウェルカムレセプション テーマ別セッション ロスプリベンション会議 カントリー・リージョナルレポート 次回開催国セッション フェアウェルパーティー 出展企業プレゼンテーション	AI同時通訳システム	46言語対応 スマートフォンを使用し、AI同時通訳による音声通訳・字幕通訳をご利用いただけます。

- スマートフォン等の電子機器は、十分に充電したうえでご来場ください。会期中の充電には、東京国際フォーラム ホールB5『コンベンションラウンジ』内の充電ステーションをご利用いただけます。

☑️動作環境

対応OS・推奨ブラウザ等の利用環境については、以下をご確認ください。

同時通訳レシーバーアプリ (Recolis) : 対応OS	iphone : iOS15.0以降必須 Android : Android 5.0以上 ※なるべく端末のOSを最新バージョンへアップデートいただくことを推奨いたします。
AI通訳 : 推奨ブラウザ	Safari, Google Chrome
インターネット接続	会場内では大会専用Wi-Fiがご利用いただけます。 SSIDとパスワードはIDバッジに記載されております。
その他	ワイヤレスイヤホンを使用されると他の参加者のイヤホンとの電波干渉が発生する可能性があります。スムーズなご利用のため、有線イヤホンのご利用を推奨します。

このセッションでは通訳者が通訳を行います。

以下の手順に沿ってアプリ（Recolis）をダウンロードの上、通訳音声をお聞きください。

対象言語

- ・ 日本語
- ・ 英語/English
- ・ 中国語/中文
- ・ 韓国語/한국어

1 アプリをダウンロード

以下の二次元コードを読み取り、App Store または Google Play Store からアプリをダウンロードしてください。

iPhoneをご利用の方



Androidをご利用の方



・大会当日はインターネット回線の混雑が予想されます。円滑にご利用いただくため、**事前にアプリをダウンロード**いただきますようご協力をお願いいたします。

テスト配信

インターネット経由で常時テスト配信をお試しいただけます。
操作感や音質など体感いただけますのでご利用ください。

【方法】

- ・ アプリ起動後に「QR接続」をタップし、左記二次元コードを読み取りください。
- ・ 二次元コードの読み取りが難しい場合はアクセスコード「**1234**」を入力いただければテスト配信に接続できます。

テスト配信用コード▶



2 アプリを起動

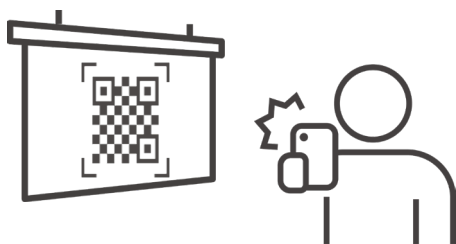
アプリを起動すると以下の画面が表示されます。

セッション会場内にある二次元コードを読み取っていただく、またはアクセスコードをご入力ください。



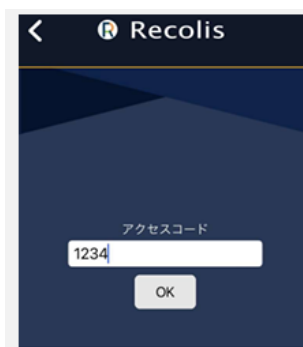
二次元コードを読み取る場合

アイコンをタップするとカメラが起動しますので、会場内に表示されている二次元コードを読み取ってください。
※アプリによるカメラへのアクセスを許可していただく必要があります。



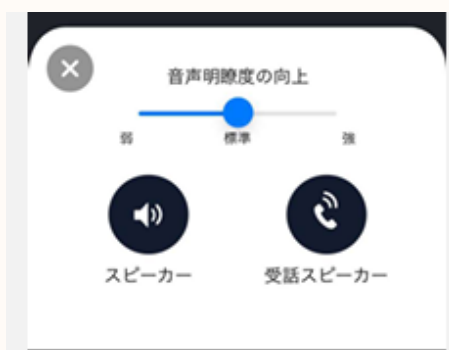
アクセスコードを入力する場合

以下のような入力欄が出てきますので、会場内に表示されているアクセスコードを入力ください。

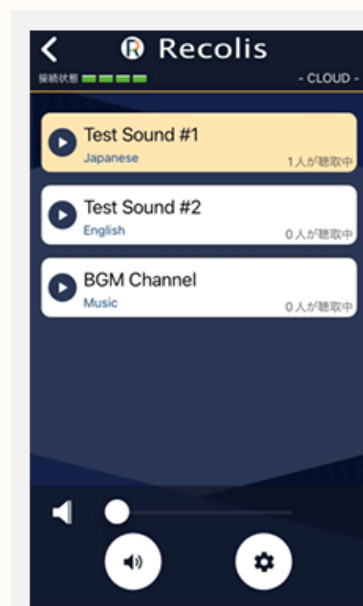


3 通訳音声を再生

ご希望の言語を選択し、通訳音声をお聞きください。
再生中のチャンネルはオレンジ色で表示されます。(右図参照)



イヤホンを使用せず、スマートフォンのスピーカーから音声を再生することはご遠慮ください。



10/7 : ウェルカムレセプション

10/8 : テーマ別セッション・出展企業プレゼンテーション

10/9 : テーマ別セッション・出展企業プレゼンテーション・ロスプリベンション会議
カントリーリージョナルレポート・次回開催国セッション・フェアウェルパーティー

このセッションではAI通訳を使用します。

以下の手順に沿って指定のサイトにアクセスの上、通訳音声をお聞きください。

対象言語

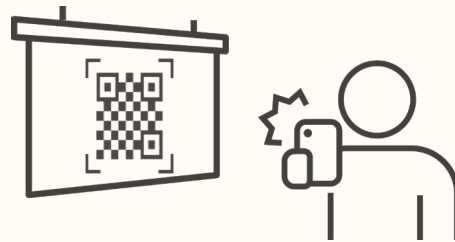
- 日本語
- 英語/English
- 中国語/中文
- 韓国語/한국어

◎全46言語に対応

1 スマートフォンのカメラで二次元コードを読み取り

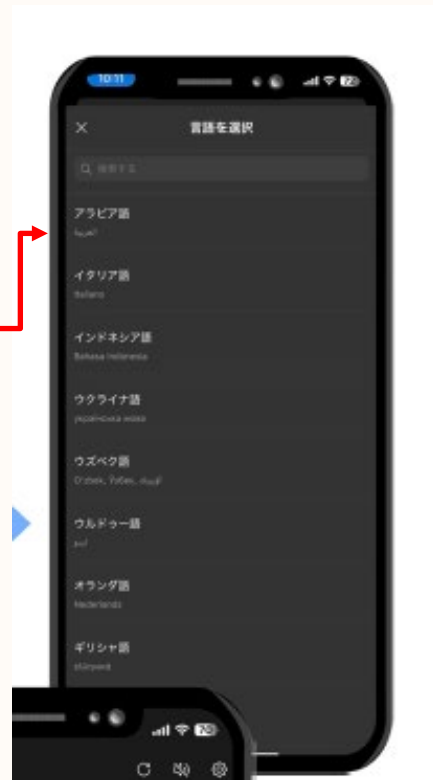
各会場に表示されている二次元コードをスマートフォンのカメラで読み取ってください。

二次元コードは会場ごとに異なりますので、会場をご移動される場合は都度読み取りいただく必要がございます。



2 言語を指定

画面左に表示される「言語」のタブをタップすると視聴する言語を指定できます。



3 閲覧・再生

画面に通訳内容が表示されます。音声も聞きたい場合は右上の音声アイコンをタップすると再生することが出来ます。

文字サイズや背景色は右上の設定アイコン（歯車のマーク）から行えます。

